

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Szerelmi tervgazdálkodás

...te nem új egyes román lapok hasábjain
...egujabbban ismét propagálják abból az
...alomból, hogy a múlt évi statisztika sze-
...igen gyakoriak voltak a vegyes házassá-
...románok és magyarok között. Vannak
...németek, akik örömlüknek adnak kifeje-
...előtt, mert ebben látják a nemzet-
...bbségek elnemzetlenítésnek egyik esz-
...t, mások viszont nemzeti veszedelemnek
...adják a románságra nézve. A tulzók nem-
...a faj tisztaságát féltik a vegyes házasa-
...któl, hanem egyenesen arra utalnak, ha
...keverődés nem volna, akkor nem lettek
...a Varzaru meg Renoiu és hasonló ese-
...Ugyebár felesleges a kémkedési esetek
...olyan beállítása ellen tiltakozni, mintha
...eredője a magyar anya vagy magyar
...ség lenne és nem kell felháborodnunk
...mert ez a fajelmélet már túl van azon a
...ségeken is, amely ugynevezett olym-
...kacajt szokott fakasztani. Tul van azon
...vetelésen is, hogy a kormány rendelettel
...a el a románokat attól, hogy magyar nőt
...essenek feleségül. Innen már csak egy lé-
...az, hogy román férfi csak román nőt
...essen el, román fiatalember csak román
...ynak udvarolhasson és ha netalántán az
...imek nagy birodalmában úgy adódnék,
...y minden rendelet ellenére is a szívek
...ritmusra dobognak és ennek az együtt-
...banásnak gyümölese is teremnie, eleve
...ell tőle venni annak a lehetőségét, hogy
...amikor tagja lehessen a nagy emberi kö-
...ségnek. Ez az elkülönülés, ez a nemzeti
...rközés nem új eszme a valamikor ma-
...országi románság politikai történeté-
...Az 1910. tavaszán Sibiu (Nagyszeben-
...t) tartott választási konferencián Comsa
...sle szelistyei orvos emlékeztetett a költő
...szavaira, hogy „akik szeretik az idege-
...t, azoknak a kutyák egyiké meg a
...ét”. Arról nem találunk feljegyzéseket,
...y a kutyáknak volt-e alkalmuk a költő
...emberi szívekből összeállított menüjét
...zshetni, azt azonban tudjuk, hogy az el-
...önülésnek ez a felfogása nem volt elszí-
...lt jelenség, sőt igyekeztek azt a társa-
...ni és közjótékonyági élet minden terére
...rjesztetni. Az aradi Romanul 1912. május
...ában cikket közölt, amelyben felhívja a
...án intelligenciát, hogy a magyaroktól,
...t a románok ellenségeitől, minden vonat-
...ásban teljesen izolálja magát. Aki ezt
...teszi, — írja — az dezertőr és azzal
...nben a román társadalomnak kéréllhe-
...en szigorral kell eljárni. Alig két hétre
...ugyanaz a lap szokatlanul heves táma-
...t intézett azon (tervgazdálkodás)
...ezt őket, akik idegen célok szolgálatába
...ttak. Kiskorúaknak nevezi ezen hölgyek
...eit, mert megengedték feleségüknek a
...jtásban való részvételt (tervgazdálkodás).
...A cikk azzal zárul, elvárja az öntu-
...s román férfiaktól, hogy a jövőben meg-
...ak akadályozni hasonló megfontolatlan
...t. Ki nem ismeri fel ebben a szerelmi
...gd. Kik nem ismeri fel ebben a szerelmi
...román férfinak házasságot kötni ma-
...e nővel, vagy román nőnek hozzámenni
...yar férfiihez? Pedig ma még sokkal ne-
...bb megvalósítani.

Ma reggel hirdetik ki a rendben lefolyt Saar- vidéki népszavazás eredményét

A Saar-vidéken eldőlt a kocka. A népszavazás eredményét hivatalosan ugyan csak ma reggel hirdetik ki, azonban a lakosság hangulatából és különböző jelekből már most is bizonyosra vehető, hogy a népszavazás ennek a sokat vitatott területnek a német birodalomhoz való csatolása mellett dől el.

A szavazás az egész Saar-területen pontosan reggel nyolc órakor kezdődött. Nyolcszázhatvan szavazási helyiségben adták le szavazataikat a Saar-vidéken

Az egyik női szavazó Sanghaiból jött haza

Dél előtt tizenegy órakor hirtelen repülőgép motorja berregett Saarbrücken felett. Az emberek csodálkozva néztek felfelé, mert hiszen péntek óta az egész Saar-vidék felett repülési tilalom volt. A repülőgép csakhamar leereszkedett a saarbrückeni repülőtéren, ahonnan néhány perc múlva automobilon megérkezett Mondena c h t Ida asszony, aki Sanghaiból jött, hogy leadja a maga szavazatát. Mondenachtné a szibériai expresszrel utazott hazafelé, azonban a hó-

született németek, akik közül azok, akik életük szele messzire elsodort, a világ minden tájékáról jöttek haza az őket hívó szülőföldre. Órákkal a szavazás előtt állottak már százan és százan sorba és türelmesen várakoztak, amíg bejuthattak a szavazási helyiségekbe.

A szavazás — néhány kis és rendszerint a kommunisták által kezdeményezett rendezéstől eltekintve — teljesen nyugodtan folyt le.

fúvások miatt csak vasárnap reggel érkezhetett meg Berlinbe.

Göring saját repülőgépét bocsátotta rendelkezésére, nehogy a szavazásról lekessen,

előbb azonban a Saar-vidéki bizottságtól külön engedélyt kért, hogy repülőgépe odaszállhasson. Érdekes az is, hogy magában Saarbrückenben ezernégyszázharmincegy Müller nevű szavazó szavazott le.

A szeparatisták megfélebbezik a népszavazást

A szavazás iránt különösen a délelőtti és déli órákban mutatkozott nagy érdeklődés.

Délután öt óráig az egész Saar-vidéken a szavazók kilencvenöt százaléka jelent meg az urnáknál.

mondván: Románia abból kiindulva, hogy egy és ugyanazon területen nem élhet két különböző fajhoz tartozó nép, ... Ez volt az elmélet 1913-ban és ma, 1935-ben azt látjuk, hogy az egész kontinensen Lengyelország és Oroszország után nyomban Románia következik tényleges létszámát tekintve. Így vagyunk valahogy a gyakorlatban a szerelmi és házassági tervgazdálkodás elméletével is. Ha azonban mégis sikerülne a románság nemzeti elzárkózását a gyakorlatban megvalósítani, úgy ez kényszerűleg maga után vonná a kisebbségek autarchiás nemzeti életét is. És ez megnyilvánulna a házasságkötéseknél is. Anélkül, hogy teljesítenék a ciklikus követeléseit és az anyakönyvi hatóságokat

Ettől kezdve már csak gyérebben jöttek a szavazók, napközben a templomok állandóan zsufolva voltak és azokban a hívők Németország érdekéért imádkoztak. A nemzetközi katonaságot az utcán nem lehetett látni, mivel az a kaszárnyákban volt állandóan készenlétben. Közbelépés-

ufasitanak az ilyen vegyes házasságok kötésének megtagadására. Hiszen hasonlóra volt példa még a békevilágban. Akkoriban az erdélyi román pénzüzetek megtöltötták tisztviselőiknek, hogy kisebbségekkel kössenek házasságot. Ha mégis megtörtént, a bank nem ismerte el az ilyen házasságot, amennyiben a férj halála esetére az özvegynek nem folyósították a nyugdíjat. Ezt a tradíciót ma is híven őrzik és amikor a gazdasági viszonyok legutóbb szükségessé tették tisztviselőik elbocsátását, elsősorban azokat építették le, akik kisebbségekkel kötöttek házasságot. A cikkíró arra az álláspontra helyezkedik, hogy annak az intézménynek, amely a megélhetési lehetőséget nyújtja, joga van alkalmazottainak ezen magánügyeibe is beleavatkozni, mert az ilyen formában megszűnik magánügy lenni

re azonban egyetlen egyszer sem volt szükség.

A kommunisták és szociáldemokraták, akik közül különben sokan az utolsó pillanatban átpártoltak a német fronthoz, több ízben kísérelték meg a rend megzavarását, ami azonban nem sikerült nekik.

Neukirchenben egy kommunista bombát dobott a német front házára. Francia jelentés szerint ez alkalommal két ember megsebesült.

B r a u n Miksa, a szeparatisták vezetője, máris kijelentette, hogy a népszavazást megfélebbezi. Ez a kijelentése is mutatja, hogy tisztában van a vereségével.

Szombaton este vált ismeretessé a Saar-vidéken Hitler birodalmi vezér üzenete, amelyben kijelenti, hogy

a szeparatistáknak és mindazoknak, akik eddig a statusquo fenntartása mellett agitáltak, amnesztiát ad,

ha ezentul együtt akarnak dolgozni a birodalom újjáépítésén.

Az üzenet hangsúlyozta, hogy politikai üldözésre csak számíthatnak, akik nyíltan dolgoztak a Németországhoz való csatolás ellen.

Vasárnap délután a kommunisták és a szeparatisták már megkezdtek a Saar-vidékről való menekülésüket. A Volkstimme című kommunista lap egész rendezését vasárnap éjszaka teherautókkal elszállították Elzászba. Kellemetlenül

és nemzeti ügyé válik. Messze vezetne, ha a házasság és családi élet viszonyaival ilyen vonatkozásban foglalkoznánk és a fajok elméletének vitájába bocsátkoznánk. És valószínűleg a meggyőzés lehetőségének reménye nélkül koptatnók tollunkat. Elfogadjuk a tételt úgy, amint élénk tárják. Hígyjék el, hogy mi is örülünk, ha a magyar lány megtalálja a maga magyar vőlegényét és nekünk is jólesik tudni, hogy a családi élet békés harmoniáját nem zavarják meg vallási és nemzeti különbözőségek, bár a családi egyetértés legnagyobb biztosítéka mégsem az, ha a szíveket nemzeti színű pántlika köti össze, hanem a szeretet és megbecsülés szálal fűzik egymáshoz. De azért legyen nekik az ó akaratuk szerint. Nekünk is előnyösebb lenne, mert egymagunkra és önmagunkra kényszerítve, jobban egymásra találunk.

érintette a francia kormány rendelete a kommunistákat és szociáldemokratákat, amely szerint.

francia területre csakis ujonnan kiállított utlevéllel léphetnek. Ezeknek most minden reménye Hollandia, amely állítólag befogadja őket.

Hétfőn délután kezdték a szavazatok összeszámlálását

Vasárnap este tíz óraker az összes szavazóhelyeken befejezték a szavazást. Ugyanakkor a környékbeli hegyeken mindenütt kigyultak az örömtűzek, amelyek hirdették, hogy a Saar-terület visszakerül Németországhoz.

Az urnákat lepecsételték és még az éjszaka folyamán az egész Saar-területről, erős katonai fedezet mellett Saarbrückenbe szállították azokat.

Mivel számítani lehetett azzal, hogy a szeparatisták esetleg az urnák elrablására vetemednek, a teherautókon gépfegyverek is voltak. Valamennyi urna sértetlenül érkezett meg Saarbrückenbe, ahol azokat a városháza nagytermében egymás mellett állították fel. A városházát, feltüzött szuronnal, erős nemzetközi csapat őrizte.

Hétfőn délután öt óraker kezdődött meg a leadott szavazatok összeszámlálása.

Ez a munkát a reggeli órákig tartott.

Hitler legközelebb ellátogat Párisba

A Saar-vidéki népszavazással kapcsolatosan Berlinben megállapítják, hogy most már Németország és Franciaország között semmiféle területi vitára nem kerülhet a sor és így a két nagyhatalom között a kibékülés hamarosan bekövetkezhetik.

Máris beszélnek arról, hogy Hitler a közeljövőben ellátogat Párisba.

Hogy ez a hír megfelel-e a valóságnak, azt egyelőre még nem lehet tudni, de tény az, hogy Göring már a közeli napokban valóban Párisba utazik, hogy ott folytassa azokat a megbeszéléseket, amelyeket az ősz folyamán Belgrádban Petain marsallal megkezdett.

Braun Miksa nemcsak a népszavazás megfélebezését helyezte kilátásba azon a címen, hogy a szavazás szabadsága nem volt biztosítva, hanem még polgárháborúval is fenyegetőzött.

Kijelentette, hogy akár huszonnégy órán belül is kitörhet a polgárháború a Saar-vidéken.

Az illetékes körök azonban tisztában vannak vele, hogy Braun kijelentéseinek semmi komolyabb alapja nincsen, hanem az csak a vereség feletti elkeseredésből fakad. A párisi Petit Journal különben azt írja, hogy a nemzetközi csapatok még hat hónapig maradnak a Saar-vidéken úgy, hogy azoknak, akik nem hívei az új rendszernek, elég idejük lesz elhagyni ezt a területet.

Rádió közli a népszavazás eredményét

Erhard Rhode, a népszavazási bizottság svéd elnöke, a szavazás napján több ízben is jelentést küldött Genfben. Közölte, hogy a lakosság nyugodtan, méltóságtelejesen és fegyelmezetten járul az urnák elé.

A népszavazás eredményét legkésőbb ma reggel hét óraker hozzák nyilvánosságra.

Először azoknak a szavazatoknak a számát közli, amelyeket a statusquo fen-

tartása mellett adtak le, azután következnek a Franciaország javára leadott szavazatok, végül pedig azokat a szavazatokat hozzák nyilvánosságra, amelyeket a Németországhoz való visszacsatolás mellett adtak le. Rhode népszavazási elnök rádió keresztül hozza nyilvánosságra a szavazás eredményét. Utána Bürckel német megbízott üzeni meg a népszavazás eredményét Hitlernek és a német népnek valamennyi német rádió keresztül, utána maga Hitler mond rádióbeszédet. Hitler után Göbels beszél a rádióban.

A népszavazási bizottság még kedden

A Népszövetség holnap foglalkozik a Saar-üggyel

Saarbrückeni jelentés szerint az egységes front Sulzbachban olasznyelvű röpiratokat akart az olasz katonák között szétosztani. A röpiratok felszólítják az olasz katonákat, hogy vallják magukat szolidarisáknak az egységes fronttal és ne lépjenek fel ellene. Az olasz tiszték azonban tudomást szereztek erről a röpiratról és azt idejében lefoglalták.

Azt hiszik, hogy a szeparatisták zavargásokra készültek és előre igyekeztek maguknak biztosítani az olasz katonák jóakarátát.

Szigoruan megrostálják a franciák az emigránsokat

Párisi újabb jelentés szerint egyes külföldi lapoknak az a hire, hogy a francia kormány a szeparatisták elől elzárta volna a Saar-vidék felőli határát, nem felel meg a valóságnak. Tény azonban az, hogy

a határt megerősítették, mert nem kívánják a Saar-vidékről jövő német emigránsoknak kellő ellenőrzés nélküli beözönlését Franciaországba.

A népszavazási bizottság, amely ma indul Saarbrückenből Genfben, este Baselbe érkezik. Az éjszakát ott tölti és csak szerdán reggel indul tovább Genf felé, hogy ott hivatalos működéséről jelentést tegyen.

Németországnak óriási többsége lesz

A Reuter-iroda párisi tudósítója szerint

francia hivatalos körök nyolcvan százalékra becsülik a Németország mellett leadott szavazatokat.

Saarbrückenben rengeteg nemzeti szocialista lobogót és horogkeresztes jelvényt adtak el, hogy azokkal a népszavazás eredményének ismertetése után a házak ormait feldisznítsék. A zászlógyárak nem győzik a munkát. A kirakatokban fehér vászonnal letakart képek állanak azzal a felírással, hogy január tizenötödikén lehull a lepel. Az angol távirati iroda szerint a német arcvonal pompásan tartja fent a rendet. A francia parancsnokságon állandóan igen sok német emigráns tolong, hogy utlevelére

Alpár Gittát megkérte Szapáry Antal gróf, de a mozisztár egyelőre nem hajlandó férjhez menni

Bécsi jelentés szerint Alpár Gitta és Fröhlich Gusztáv válása befejezett dolog. Művészi körökben beszélnek, hogy Alpár Gitta hamarosan férjhez megy Szapáry Antal grófhoz. Alpár Gitta az ujságírók előtt kijelentette, hogy Szapáry Antal évek óta ismeri. A gróf nemrég felkereste és megkérte a kezét. Azt válaszolta neki, hogy rokonszenvezik vele, de egyelőre nem akar másodszor férjhez menni. Szapáry erre Ameri-

Saarbrückenből Genfben utazik. Magával viszi a szavazócédulák összeszámlálásáról felvett jegyzőkönyvet, valamint az urnákat, amelyekbe a szavazócédulákat visszarakják. A számlálási eredményeket Genfben ellenőrzik, ennek megtétele után újabb jegyzőkönyvet vesznek fel, majd a szavazó cédulákat elégetik.

A népszavazás költsége huszonöt millió frank, amelyből tízenkét milliót Franciaország, tízenkét milliót Németország és egy milliót a Saar-vidék fizet.

Genfben népszövetségi körökben már megindult a tanácskozás a Saar-vidék jövő sorsáról. A Népszövetség valószínűleg már szerdán foglalkozik a Saar-vidék ügyével. Beavatottak szerint a Népszövetség nem is gondol ezek után arra, hogy a Saar-területet kettéosztja, hanem

az egészet osztatlanul itéli meg Németországnak.

Ezzel az egész Saar-kérdést egyszer és mindenkorra elintézte a Népszövetség, amely nem akarja, hogy ez a kérdés továbbra is veszélyeztesse az európai békét.

Népszövetségi körökben elismeréssel nyilatkoznak a népszavazási bizottság működéséről.

A népszavazási bizottság vonatát a francia határig angol katonák kísérik, a francia területen keresztül pedig a kíséretet francia katonaság képezi. A svájci határtól kezdve a további kíséretet svájci katonák képezik.

A Saar-vidéki munkásság elhatározta, hogy ma, január tizenötödikén, a népszavazás eredményének kihirdetése napján, munkaszünetet tart. Az egész lakosság különben nagy ünnepélyességgel készülődik a mai napra. Este fényesen kivilágítják az egész várost.

Franciaországba szülő vizumot szerezzen.

A szavazócédulák számlálása hétfőn délután öt óraker kezdődött Rhode népszámlálási elnök beszédével, amelyben elismeréssel szólt a Saar-vidéki lakosság viselkedéséről.

Az urnák felnyitásánál hamarosan kiderült, hogy Németországnak óriási többsége van. A szavazatokat ugyanis három nagy dobozba osztják. Franciaország és a szeparatisták dobozába csak elvétve hull egy-egy szavazat, amíg Németország dobozába már az első perceken magásra tornyosultak a szavazatok. Így folyik ez a munka megszakítás nélkül ma reggelig.

kapott, amelyek szerint feleségét igen gyakran látják együtt egyik kollegájával. Erre maga is meggyőződött és azért adta be váloperét.

Putnok Miklós

Halnak, halnak, egyre halnak, szimlángja a magyarnak... Arany János ezen verssorai teljes egészükben illenek arra a veszteségre, mely a magyarságot Putnok y Miklós nyugalmazott lugosi főgimnázium igazgató halálával érte. Hirtelen távozott közülünk, hiszen még a múlt héten Tisoara (Temesvárott) járt szerkesztőségünkben a nyolcvannégy éves öreg ur megbeszélte, hogy az Arany János Társaság legközelebbi felolvasóülésén Carmen Sylváról és költészetéről kíván előadást tartani. Hazautazott, megfázott, előadását még messorra sem tűzheték és már el is temették. Negyven esztendő előtt vette át a lugosi gimnázium vezetését és abból a Bánság egyik mintaiskoláját fejlesztette ki. Nagyszerű szervező erő lakozott benne és pedagógiai tevékenysége mellett már békében s katonai és nagy szerettel foglalkozott irodalmi kérdésekkel. Különösen a román irodalmi kapcsolatok érdekelték és erről a kérdésről számos tanulmánya látott napvilágot. Ő vezette az első komoly nagy román-magyar szótárt, amelyet még ma is használnak. Fordította Carmen Sylva a néhai széplélem román királyné verseit és a kötetet annidején felajánlotta I. Károly király poétahitvesének. Carmen Sylva elismerése jeléül dedikált fényképét küldötte Putnokynak, magyar főgimnáziumi tanárnak. Nemzeti nyelvi elhatárolásokon túl mindenek a mebecsülésére tanított, ami igazi érték. Vele együtt az élők sorából egyike azon erős egyedségeknél, amelyekből éppen a mai időkkel kellene sok, nagyon sok. Egyedül, elhagyatva, távol családjától élt évtizedes működés színterén, egyedül a munkában találva gaszt és örömet. Magyarok és románok egyaránt ószinte könnyeket ontottak temetésénél, amely nagy részvét mellett Lugojon megvégezte.

Rendőruháshandíták elraboltak egy gyermeket

A Fehértemplom közelében levő és Juszlaviához tartozó Sztalina község lakosvakmerő gyermekrablás történt. Este öt óraker Sztokov Dusán jómódu gazdákódó házába bekopogtattak azzal, hogy községyi jegyzőtől hoztak sürgős üzenetet, gazda erre kinyitotta az utcaajtót, mire rendőri ruhába öltözött egyén lépett be. A gazdával bementek a konyhába, ahol észre megrohanták Sztokkovot, száján zsebkendőt gyömöszöltek és összekötözték. Azután benyitottak a szobába, ahol Sztokovné már ágyban fekiúdt három éves fiaával.

— Add ide a pénzeteket, mert különlegyermekekkel együtt meggyilkolunk, —áltott az asszonyra az egyik bandita, mikiben a kezében éles kést villogtatott.

Az asszony sirva erősítgette, hogy ncsen pénze. A bandita erre kitepte az arkarjai közül annak gyermekét. Sztokkov, a konyhából mindent látott és hallott, erőfeszítéssel kinyomta a nyelvével a szába dugott zsebkendőt és ötezer dinárt kiabanditáknak, ha a gyermekét békéshagyják. A két rendőri ruhába öltözött nőló nem elégedett meg ezzel. Hirtelen kopatás hallatszott az utcai ablakon és arra menő kiáltotta:

— Hé, miért nem feküsztek már le? Kivan!

A két rabló megjéjdt a váratlan jelenet Kirohantak a házból és egyikük magavittte a gyermeket is. A banditák a sötételtintek.

FIZESSEN ELŐ
A DELI HIRLAP

Vita nélkül tudomásul veszi a Népszövetség tanácsa a magyar jelentést

Genfben a Népszövetség tanácsa tegnap délelőtt zárt, délben pedig nyílt ülést tartott. A tanács ülésén Tevfik Rüzsi török külügyminiszter elnököt. Az ülésen Perzsa és Irak határvillongásáért ezenkívül az albániai népkisebbségek saájával foglalkoztak.

A Népszövetségi körökben sokat beszéltek arról is, hogy a Népszövetség milyen szempontokra helyezkedik Magyarországgal szemben a marseillei üggyel kapcsolatban a jegyzőkönyvével szemben. Az érvelőnek az angol főtitkár, az ügy előadója fogja ismerni. Szerdái a jelentés minden tagjának delegátusainak kezében lesz. Így a Népszövetség még ezen a héten foglalkozhat ezzel az üggyel.

Azt hiszik, hogy a Népszövetség tanácsa minden vita nélkül egyszerűen tudomásul veszi Eden jelentését.

Beck lengyel külügyminiszter, aki megígérte a Népszövetségnek a múlt héten egy nyilatkozott, hogy nem utazik Genfbe, mégis megjelent ott. Beck még mindig gyengélkedik, ennek ellenére azonban tegnap tanácskozott Aloysius római olasz főmegbízottal, utána pedig annak a kívánságának adott kifejezést, hogy minél előbb szeretne tanácskozni a francia külügyminiszterrel is. Benes és Titulescu, akik jelenleg Genfben tartózkodnak, nemsokára Romániába utaznak.

Lehetséges, hogy Benes előbb, Titulescu pedig utána megy Romániába, de nincsen kizárva az sem, hogy az utat együtt teszik meg.

Utazására február első, vagy második felében kerül a sor. A kisántant hármas állama, Jugoszlávia, egyelőre nem indokozik külügyminiszterét Romániába menni.

Londonból jelentik, hogy ott az angol kormány tegnap minisztertanácsot tartott, amelyen főleg Anglia új béketervezése foglalkoztak. Ennek a tervnek egyik lényeges az, hogy a versaillesi békeszerződés katonai rendelkezéseit módosítani kell. Természetes ezt különböző feltételekhez kötik.

Ha Németország ezeket a feltételeket elfogadja, akkor valóban módosítják a békeszerződés ka-

tonai határozmányait és Németországnak megadják az egyenjogúságot.

Németországnak természetesen vissza kell térnie Genfbe. Ezzel kapcsolatban jelentik, hogy Franciaország csak azzal a feltétellel hajlandó elfogadni az angol tervet, ha szám szerint nagyobb hadsereget tarthat, mint Németország. Nem

valószínű azonban, hogy Anglia ebbe belemerül.

A londoni Star feltűnőnek találja, hogy Jeffries jogszólvány miniszterelnök és külügyminiszter távol marad Genfben. Ebből arra következtetnek, hogy Jugoszlávia nem ért teljesen egyet a római egyezményvel.

A pékek a törvénytelen konkurenciára való hivatkozással a kenyér árát egy leiel felemelték

A pékek ipartársulata tegnap a munkaadók szindikátusában ülést tartott. Az ülésen kikelték az ellen, hogy a törvénytelen konkurencia nagy mértékben sújtja a pékeket. Az utóbbi időben igen elszaporodott az iparendély nélkül dolgozó pékek száma. Fészerekben és raktárakban ideiglenes műhelyeket rendeznek be, azokat nem jelentik be, nem fizetnek adót, a lisztet pedig hitelre szerzik. Ilyen körülmények között válik számukra lehetővé, hogy a kenyeret ötven banival, vagy egy leiel olcsóbban árúsítják kilónként, mint a különböző

adóval és egyéb teherrel sújtott iparigazolványos pékek. Ehhez hozzájárul még az, hogy a buza és a liszt ára emelkedett. Vagononként a buza ötezer, a liszt pedig tízezer leiel drágult meg. Hosszabb vita után a pékek elhatározták, hogy a kenyér árát felemelik és pedig a fehér kenyérét az eddigi nyolc leieről kilenc leire, a félbarna kenyérét hét leieről nyolc leire és az egész barna kenyér árát öt leire és ötven baniról hat leire emelik kilónként. Az új kenyérrak mártól fogva lépnek érvénybe.

A nyelvvizsgán megbukott postások névre szóló értesítést kaptak arról, hogy fegyelmi bizottság elé kerülnek

Jelentettük, hogy a bánsági kerületi postaigazgatóság kisebbségi alkalmazottainak augusztusi román nyelvvizsgálója lesújtó eredménnyel végződött. Az egész kerületi postaigazgatóság területén 266 postaalkalmazott bukott meg. Ezek közül 126 postás városunk területén teljesít szolgálatot. A telefonalkalmazottak közül a bánsági igazgatóság területén majdnem negyvenen vizsgáztak eredménytelenül a román nyelvből. Valamennyi kisebbségi postaalkalmazott névre szóló értesítést kapott a vizsga eredményéről azzal, hogy az államnyelv elégtelen tudása miatt fegyelmi bizottság elé kerül. Az alacsonyabb rangú

tisztviselők — egészen az első osztályú ellenőrökig — városunkban kerülnek a fegyelmi bíróság elé, míg a magasabb rangú tisztviselők felett a fővárosban székelő fegyelmi bíróság ítélkezik. Városunkban a fegyelmi bíróság január huszonegyedikén kezd meg tárgyalását, amely több napon át tart. A fegyelmi bíróság elnöke Athanasiu törvényszéki tanácselnök lesz, szavazóbírái pedig Fominon aligazgató és Smanu postafelügyelő. Az ügyészi tisztet Popescu Nae látja el. A fegyelmi bíróság elé kerülők magukkal vihetik védőjüket, aki azonban csak magasabb rangú postatisztviselő lehet.

Levágta hűtlen felesége és tivéve fejét egy megcsalt lény és a két vétes fejét egy mulatozó társaság közé dobta

Jugoszláviai Fehértemplomban borzalmas gyilkosság történt a szerb Szilveszter éjszakán. Az egyik házban nagyobb társaság szórakozott és vigadozva várta az újévet, amikor egyszerre csak ablaksörömpölés rémitette meg az embereket. A ablakot valaki kívülről betört és azon keresztül két, vértől csöpögő emberfejet dobott a rémülettől megdermedt társaság közé. Amikor a borzalmas látványtól magukhoz tértek, több férfi kiszaladt az utcára, hogy a rejtélyes esetre világosságot derítsen. Rövi-

desen megállapították, hogy a két levágott emberfejet egy gazda dobta be a szórakozó társaság közé. A gazda már régóta gyanakodott, hogy felesége a fivérével megcsalja és féltékenységekben erre borzalmas bosszút esküdött. Szilveszter éjszaka hirtelen rátámadt feleségére és fivérére, mindkettőt leszúrta, majd a vértől megrészegedve levágta a fejüket. A holttesteket kivitte a hóba, a levágott fejeket pedig a szomszédos ház mulatozó közepé dobta be. A vérgzés után a gyilkos gazda elmenekült.

HÓ és SÁRCZIPŐ



CAUROM
ELSŐ ROMÁNIAI GYÁR
BUCUREȘTI - CERNĂUȚI
TARTOS • ELEGÁNS • OLCȘÓ
GYÁRI GARANCIA MINDEN PÁRNÁK

Gokler Antal üdvözlése

hevenhatodik születésnapja alkalmából

A magyar dalkultúra egyik leghivatottabb és sikereiben gazdag művelője, Gokler Antal, a Romániai Magyar Dalosszövetség országos főkarnagya, vasárnap ünnepelte meg hetvenhatodik születésnapját. Gokler Antal egész fiatal kora óta nagy lelkesedéssel szentelte magát a dal művelésének, nevéhez fűződik több magyar dalosegylet fejlődése és virágzása. Erdemeit évtizedek óta nemcsak azok ismerik el és méltatják, akik maguk is művelik a dalt, a dalosok, hanem mindazok is, akiknek a kultúra a szívükön fekszik. Ez a körülmény magyarázza meg azt, hogy hetvenhatodik születésnapján a magas kora ellenére testben és lélekben friss főkarnagyot, barátainak és tisztelőinek nagy sokasága kereste fel, hogy jókívánságait tolmácsolja előtte. A Romániai Magyar Dalosszövetség elnöksége táviratilag üdvözölte Gokler Antal főkarnagyot, a helybeli Filharmonia Dalegyesület pedig küldöttségileg tisztelget népszerű főkarnagyánál. A gyengélkedő Rech K. Géza apátplébános elnök helyett a köszöntő beszédet Braun Dezső alelnök mondotta. Meleg szavakban adott kifejezést annak a szeretetnek, amely Gokler Antalt körülveszi és kívánta, hogy az országos főkarnagy még számos éven keresztül folytassa áldásdus kulturamunkáját.

A vaslapáttal halálos ütést mért egy öreg asszonyra

Feichtner Éva negyven esztendősváb asszony Biléd községben egy házban lakott Lauth Magdával és anyjával, a hetvenhat éves Lauth Borbálával. Feichtner Éva külön szobában lakott, azonban közös volt a konyha, ami miatt többször összevesztek. Mult év február 9-én ismét civakodtak. Feichtner ekkor a veszekedés hevében vaslapáttal fejbe-vágta Lauth Magdát. A megtámadott asszony kétségbeesetten kiáltozott segítségért és amikor a lárma anyja a konyhába sietett, Feichtner az öreg asszonyt szintén megtámadta a vaslapáttal. Olyan erős ütést mért az öreg asszonyra, hogy annak bal alsó karja eltört, aminek következtében Lauth Borbála egy hónap múlva meghalt. A törvényszék halált okozó súlyos testi sértés miatt Feichtner Évát tegnap hat hónapi börtönrre és ezer leiel pénzbüntetésre ítélte. Az ítélet jogerős.

Ventilátorok

mindenféle nagyságban
állandóan raktáron

Hirschl és Társa

III., Strada Ireboniu Laureanu
(Posta-utca) 5. Telefon: 16-76

Új regény

közlését kezdjük meg e hó
20-án, amelyet megkap
minden új előfizetőnk

ingyen

január végéig,
aki febr. 1-től
előfizet

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 350, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
**Netéságoknak, közhivatalosoknak és köz-
üzemeknek** egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért
a főszerkesztő felel.

A „*Temesvarer Zeitung*” nyomdája
nyomasa.

Szünetre csezengetnek

az iskolában. Mint a felszabadulás örömhanga hangzik a gyermek fülébe a csezengetés. A tanító utolsó szavai már falrahangy borsóként peregnék, mert a fiuk nyugtalanul fészkelődnek helyükön és szemük felcsillanó ragyogását rávetítik az odakünn sűrűn hulló fehér hópelyhekre. Szilaj csikók módjára tódulnak ki az ajtón a tanító nyomában, aki a „főkolompos” szerepére határozta el magát a fiuk mulattatására. A szűzfehér, friss takaró játékos kedvre hangolja a kisfiukat. A tanító harsány hangon vezényel, kétfelé osztja az osztályt. Egymással szemben felállnak, gallérjukat feltűrik, sapkájukat szemükbe huzzák és örömteli izgalomban majd kibújnak a bőrükből, miközben lázas sietséggel gyártják a hógolyó műnicjét. Lábaik el rakják a sok fehér labdát, mignem felhangzik a tanító vidáman kemény vezényszava: *Tűzelj!*... A fiuk pillanat alatt elhasználták *lőszereiket*, majd a tüzelés hevében *fojton gurják, dobálják a többit*. Megszámálhatatlan fehér golyó röpked a levegőben. Hol egyiknek, hol másiknak a karján, fején, hátán puffan a keményre gyurt labda, de oda se neki. Mire a csezengetés ünneprontó csilingelése felhangzik, már fehér hózuhatagba van burkolva a két küzdő tábor. A fiuk nagyrésze már ott topogja a felszedett havat az előcsarnokban, amikor néhány szenvedélyes ellenfél még a leszámolás érzékeny üzenetét küldi egymás felé. Egyik sem tenné az utolsó keményre gyurt pontot a hadakozás végére, ha feléjük nem hangzana a tanító parancsa, mely jobban leüti a szenvedélybe fulladt kis harcosokat, mint a hátukba hulló hólabda. Lehajtott fejével kullognak be a tanító után, mert tudják, hogy az engedetlen katonára büntetés vár. A tanító ur a játékot nem engedi szenvedélybe hevülni, amely a gyűlölet vagy bosszu rügyét ütheti fel a gyermekszívben. Irgalmatlanul kiértja még mielőtt nagyra nőhetne.

— **Haldoklik a mandzsuri császár.** Tokiói jelentés szerint P u - Y i mandzsuri császár súlyosan megbetegedett. Életben maradásához kevés a remény és éppen ezért már megalakították a régensnácst is, amely a császár halálának esetére átveszi az uralkodást.

— **A Magyar Párt ifjusági szakosztálya** értesíti tagjait, hogy ma, kedden este kilenc órai kezdettel rendes választmányi ülést tart, amelyre a vezetőség pontos megjelenést kér. Az ülésen a kulturális szakosztály tartja beszámolóját és előterjesztí indítványát az egyesületi élet fokozásának kulturális eszközeiről.

Embereket temet be, házakat dönt össze és autókát állít meg az ország több helyén a napok óta megszokás nélkül tartó sűrű havazás

Városunk és a főváros között, mint jelentettük, megszokadt a vasuti összeköttetés, mivel Verciorova közelében a hegyoldalon majdnem öt kilométernyi hosszúságban hólavina szakadt le a vasuti pályára. A kerületi vasutigazgatóság négyszáz munkást vonultatott ki a pálya megtisztítására.

Amikor ez a munka már majdnem elkészült, újabb lavinaomlás történt. Három munkást, aki nem tudott idejében elfutni, a hótömeg maga alá temetett.

Ezek mentésére nyomban megindult a munka, amelyet hamarosan siker is koronázott. A munkások közül kettőt a turnseverini kórházba szállítottak. Nagyobb baja azonban egyiknek sincsen. A vasuti pálya most már hómentes és a forgalom megindult. A nemzetközi vonatok, amelyek városunkon keresztül futnak a főváros felé, már nem kénytelenek

— **Halálozás.** Özvegy G a j d i Pálné, született Várady Iona, hatvankilenc éves korában a magyarországi Kiszombor községben elhunyt. A megboldogultat, akiben K o v á c s Sándor helybeli államvasuti ellenőr felesége édesanyját gyászolja, Kiszomborban a családi sírboltban helyezték örök nyugalomra.

— **A Magyar Dalárda** ótaestje. Már jelentettük, hogy a timisoari (temesvári) Magyar Dalárda e hó 19-én este 9 órai kezdettel a Magyar Házban alapító és pártoló tagjainak, jóakaróinak és barátainak, valamint azok családtagjainak tiszteletére táncelőadást rendez. Az est keretében bucsuztatja el a dalárda Wittigayer József nyugalmazott törvényszéki irodafőigazgatót, aki a Magyar Dalárda 30 éves jubileuma alkalmával megváltott zászlószegekből készült és keretbe foglalt hatalmas egyesületi jelvényét. A ótaestre vonatkozó meghívók már szétküldtetek, aki meghívót tévedésből nem kapott és ilyenre igényt tart, ebeli kívánságát közölje a dalárdának bármely tagjával, vagy távbeszélőn a Magyar Párt irodájával. Távbeszélő 10-15.

— **Svábhegyi Szanatórium** Budapest centrumától 12 percre fekszik. Kurája pontos betartása mellett élvezheti egy ragyogó világváros összes örömeit.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek Berkes Ferenc, Fried Márta, Colariu Iliana, Petrisor Constantin és Bobotel Mária. Házasságot kötöttek a helybeli anyakönyvi hivatalban Wratny Róbert és Fitos Mária, Frauenhoffer István és Rossmly Hilda, Jorgovan Ion és Kollár Julia, Stefanovics Miklós és Gebei Mária. Meghaltak Bátor István 55, Csanád János 75, König Károly 65, Mischel Péter 55, Horváth Matild 56, Balog Salamonné, született Parva Mária 53, Csanád János 75, Hersan Ioan 57, Fleischacker Katalin 72, Klepp Miklós 72, Holló Péter 76, Petrescu Eugénia 25 és Barbulescu Nicolae 72 éves korában.

utjukat kerülővel megtenni.

Városunkban is, miként az egész Bán-ságban, vasárnap és hétfőn folytatódott a havazás. A városi fuvartelep munkásai, valamint a villamosvasut napszamosai éjjel-nappal dolgoznak a magas hó eltakarításán. Elsősorban arra törekszenek, hogy a villamosforgalmat az egész város területén biztosítsák. A fuvartelep nagyobb számban fogadott fel kubikosokat is, akik saját kocsiikkal dolgoznak a hó eltakarításán.

Mindenesetre szükséges volna, hogy a havat azokról az utcákról is eltakarítsák, amelyekben nincsen villamosforgalom.

Sürgős a hótól való megtisztítása azoknak az utaknak is, amelyeknek nincsen járda jellege és nem huzódnak el házak előtt, ahol a járdát a háztulajdonosok kötelesek megtisztítani a hótól.

Az ország számos részén is tovább

— **A Serbán-család gyásza.** Alig egy év előtt hunyt el hirtelen V a s s Barna, Serbán Mária férje és most követte özvegye. A fiatal özvegy néhány hónap előtt megbetegedett és kénytelen volt műtétnek alávetni magát. Az operáció, melyet Budapesten végeztek, jól sikerült, de a fiatal asszony megfázott, tüdőgyulladást kapott és a legmondosabb ápolás sem tudta megmenteni az életnek. Meghalt a magyar fővárosban és ott temették el tegnap délután a farkasréti temetőben. Halála mély gyászba borította szüleit, S e r b á n Viktor nyugalmazott vármegyei gazdasági felügyelőt és feleségét, valamint testvéreit, S e r b á n János timisoari (temesvári) gazdasági felügyelőt, Magyarországon élő bátyját és nagyszámu előkelő rokonságot. Az elhunyt lelkiüdvéért az engesztelő szentmiseáldozatot e hó tizenhatodikán, szerdán délelőtt tíz órakor mutatják be a negyedik kerületi katolikus plébániatemplomban.



* **Vörös Kereszt-bál a Tiszti Kaszinóban.** A Romániai Vörös Keresztgyelet helybeli fiókjá január 19-én, jövő szombaton este kilenc órakor a Tiszti Kaszinó termeiben nagyszabású táncestélyt rendez, amelyre a közönséget ezután is meghívják. Beléptidij személyenként negyven lei, diákoknak husz lei, családi jegy, három személy részére

— **Főmozdonyvezető halála.** D r o b n y János nyugalmazott főmozdonyvezető hatvannyolc éves korában Lugoson meghalt. Temetésé, amelynek szertartását N e m e s Elemér dumbravai (igazfalvai) református esperes végezte, nagy részvét mellett ment végbe.

tart a havazás. Govora fűrdőhelyen négy nap óta szakadatlanul havazik. Az óriási hómenyiség következtében a környéki országutakon a közlekedés lehetetlen. A falvakban sok régi faépület óriási hóteher alatt megrongálódott. Néhány ház össze is dőlt. Azugában két nap óta olyan sűrűn hull a hó, amire még régen nem volt példa.

Azuga és Predeal között több autó megrekedt a hóban. Dobrestiben a havazás következtében súlyos szerencsétlenség történt.

Öt villanytelepi munkás haza felé tart a hegyoldali ösvényen, amikor váratlanul lavina temette el őket. A Moreni községbe való Leontescu Nicolae meghalt két másik társa pedig súlyosan megsérült. A másik két munkás csak lényegesen sérüléseket szenvedett.

Átrepülte az óceánt

az amerikai pilótán, Erhard Amál Honoluluban startolt és a Csendes óceán zajgó hullámai felett való sikerrepülés után megérkezett a kaliforniai Oaklandba. A pilótán, aki az amerikai kormányának a sok szerencsétlenség miatt kiadott óceánrepülési tilalma lenére tette meg az utat, mindenfelől üdvözlő táviratok özönét kapta. Táviratokat neki a férje is, Erhard kapitány. A férj távirata így szól:

— Örvendek a sikerednek, de jobb szerettem volna egy kis babát.

Erhard kapitány táviratából sok a férj is beszél. Sok olyan férj, akinek felesége akár a művészet, akár a sportterén nagy szerepet játszik, de annál kevesebbet gondol a családi tűzhely hivatásbeli kötelességére, a gyermeknevelésre, amelynek hézagát nem pótol semmiféle világrekord a családi életben.

* **Háry János újabb kalandja.** Háry János, a népszerű öbösítő, hosszú pilótás után ismét új kalandokra indult. Ezeket a kalandokat írta meg Tamás István az új magyar írók nemzedék egyik tehetségesebb reprezentánsa. Lehetetlenség dióhéjban kivonatolni ennek a kötetnek a tartalmát. Feracacatgató öltöszobnéi-zsebb képek tarkítják, olykor könyv az új Háry, amely egykettőre lekedvesebb olvasmányá lesz minden gyermeknek. Versben és prózában meséli az író Háry János újabb kalandjait és pompás történeteket hatásosan egészíti ki a tehetséges Enyvváry ötszínnyomos vízfestményei. 6—9 éves gyermekek készílik, de felnőttek is élvezettel vasathatják. A gyönyörű kiállítású könyvben egy kotta is van „Háry indulója” amelyet énekelhetnek a gyerekek. Csérpálvi kiadásban, remek kiállítású 144 lei minden könyvkereskedésben vagy L e p a g e n á l, Cluj. Kérje a Csérpálvi kiadványok teljes jegyzékét.

Előre-bál február 9-én a Ferdinánd-szállodában

Fővárosi cenzura törölt Mihalache beszédéből, mit Titeanu alminiszter maga is helytelenített

Mihalache, a nemzeti parasztpárt vezetője, az egyik gyűlésen beszédet mondott, amelyeket a fővárosi lapok is közöltek. A cenzura azonban a beszéd egyes részeit kifogásolta és néhány mondatát nem engedélyezte. A cenzurálás feltűnést keltett politikai körökben, azt még Titeanu Eugen belminiszter is helytelenítette. Az alminiszter egyik barátja révén közölte

Mihalacheval, hogy a kormány is elítéli azt a cenzurázást, amely Mihalache beszédéből egyes részeket törölt és biztosította a nemzeti parasztpárt elnökét, hogy beszéde a délutáni lapokban már teljes egészében megjelenik. Titeanu különben ismét hangoztatta, hogy néhány nap múlva megszűnik a cenzura, legalább is olyan mértékben, ahogyan azt a kormány tervezte.

Ehez az őzike

A szarvas, a vaddisznó, a fogoly, a fán és más erdei vad. Magas a hó az erdőn és a mezőn, olyan magas, hogy nem lehet alóla kikaparni se fűvet, se magot. Szegény állatok kinlónak, éheznek. És yenkor megesik rajtuk a vadászok szíe, a vadászoké, akiknek legnagyobb yönyörűsége, hogy kimennek az erdőre tített puskával és sorra lövik le az őzet, a szarvas, a vaddisznót, a nyulat, fogolyt és a fácánt. A helybeli vadászársaságok sietve rendeztek be az erőkben fedett etető állomásokat, ahol a éhező erdei vad részére szénát helyeznek el, kukoricát, búzát és árpát zórnak. Rendszeresen táplálják, etetik z erdei vadakat. Nagy tél idején a vadász a legjobb barátja az erdei vadnak.

LÁLLAL FENYEGETTE MEG A SZLAV KÖVETET. Brüsszeli jelentés az ottani jugoszláv követ az elmúlt hónapban számos névtelen levelet kapott, mind halálos fenyegetést tartalmazó rendőrségnek sikerült a levélírót kiközöni Radulovic Dimitri huszonkilenc éves szerb fiatalember személyében, aki is tartóztattak. Megállapították, hogy Radulovic belga kommunista körökkel tartott összeköttetést.

Nemes Elemér elkészíti beiktatását. A Szombati Szabó Istelhalálózásával megüresedett lugosi mátmus elkészíti tisztségére annak idején Nemes Elemér dumbravai (igazi) esperest választották meg. A beiktatási ünnepség a hó huszadikán, vasárnap délelőtt tíz órakor megy végbe. A zertartást Szabolcska László esperes végzi. Utána presbiteri gyűlés, majd társasbéd lesz.

Aláírják a Skoda-szerződést. Löstein, a Skoda-művek vezérigazgatója, a fővárosba érkezett, hogy a társasággal megkötött szerződést aláírja.

A Magyar Nőegyesület legutóbbi közgyűlése köszönetet mondott a kedves gyermekeknek, akik december 29. és 30. műsoros délelőtti fellépésükkel olyan széppé varázolták. A választmány továbbá a gyerekek tanítómestereinek is köszönetet mondott.

Az ifjú liberálisok résztvesznek a választásokon. Bratianu Gheorghe tegnap adta a tanácskozást a pártvezetőkkel. Utána hivatalos közleményt adott, amelyben bejelentik, hogy a párt részt vesz az időszaki választásokon, de azokra a területeken, ahol az ostromállapotú körülmények vannak érvényben, nem állít jelöltet.

Hevesi budapesti főrabbi kihallgatása a pápánál. Hevesi Simon budapesti főrabbi nemrég Abazziában üdült, ahol érte Mussoliné meghívása auciára. Hevesi Rómába utazott és járt kilencedik volt Mussoliné, aki fél óra kihallgatáson fogadta. A kihallgatás mindvégig olasz nyelven folyt. Hevesi Simon ezután Pius pápánál is jelent kihallgatáson, ahol viszont nem volt folytatás a társalgás.

Sztrájkolnak a jogászok. Közöltük, hogy a jásói egyetem jogi fakultásának diáksága sztrájkba lépett. A diákok követelik, hogy töröljék a kötelező doktrinalást, töröljék a három évi kötelező joggyakorlatot és engedjék meg, hogy az ügyvédi oklevél megszerzése után nyomban ügyvédi gyakorlatot folytathassanak. Ezt a kérelmet az igazságügyminiszterium nem teljesítette, mire kimondták a sztrájkot, amelyhez már a fővárosi egyetem jogásza is csatlakoztak. A dékán felfüggesztette a sztrájk tartamára az egyetemi önkormányzatot és megengedte, hogy a rendőrség megszállja a fővárosi egyetem épületét.

Időjárás. A meteorológiai intézet jelenti: A hideg lassu enyhülése várható, nyugaton és délen további havazás, ködképződés és zuzmara.

Elítélték az Ott-fivéreket. A bécsi hadbíróóság, mint jelentettük, napokon keresztül tárgyalta Ott Walter orvos és Ott Rudolf bűnperét, kik július huszonötödikén merényletet akartak elkövetni Miklós köztársasági elnök ellen. A hadbíróóság a két fivért egyenként tíz évi szabadságvesztésre ítélte.

A szovjet minden titkos szervezetet feloszlat. Moszkvai jelentés szerint az orosz szovjet kormány Kirov meggyilkolásával kapcsolatosan elhatározta, hogy minden titkos szervezetre nyomára jár és azokat feloszlatja. Megállapította, hogy a fiatalság között igen sokan tömörültek olyan szervezetekbe, amelyek egyrészt Troczkij eszméit hirdetik, másrészt pedig nacionalista érzelmekkel telítik az ifjakat. Ezeket a szervezeteket kérélyhetetlen módon megsemmisítik és még az eddigienél is nagyobb súlyt fektetnek arra, hogy a fiatalságot a kommunista eszmék szerint neveljék.

Felakasztotta magát. Micu Valeriu harmincnégy évesztendő Susanovat (Sziklás) községbeli lakos, aki az ottani községi bírónál szolgált, a csürben felakasztotta magát. Mire tettét észrevették, már halott volt. Tettének oka ismeretlen. Temetésére az ügyészség megadta az engedélyt.

Életunt gyógyszerész. Anyagi gondjai elől a halálba menekült Bachmann Salamon galátii gyógyszerész, aki a fővárosi Kárpát-szálló egyik szobájában megmérgezte magát. Az életunt gyógyszerészt kórházba szállították, ahol egy órai szenvedés után meghalt.

A VILÁG LEGHOSSZABB PETRÓLEUMVEZETÉKE. Londonból jelentik, hogy az iraki királyságban nagy ünnepélyességgel helyezték üzembe azt a petróleumvezetékét, amely Irakból a Földközi-tengerig vezet. Az ünnepélyen az iraki király is megjelent. A petróleumvezetéknek két ága van. Az egyik a sziriai Tripoliszig nyúlik el, a másik pedig a palesztinai Haifa kikötőig vezet. Az új petróleumvezeték kétezernégy száz kilométer hosszú és építése tíz millió font költséggel két évig tart. Ezzel a vezetékekkel évente négy millió tonna petróleumot lehet minden különösebb költség nélkül a Földközi-tenger kikötőibe juttatni.

Még 14 napig

tart a hatóságilag engedélyezett kiárusítás a

Boris Goldberg-cégnél

Timișoara I., Str. Avram Iancu 2

ahol az összes raktáron levő szövet- és belésárut az üzlet zárása miatt rendkívüli áron

kiárusítják

Mihalache az alkotmánymódosításról. A nemzeti parasztpárt Muscel megyei szervezete Campulungban tartott ülést, amelyen Mihalache is beszélt és kikelt az alkotmánymódosítást követelő front ellen. Utalt a párt által követett programra és hangsúlyozta, hogy csak akkor veszi át újra a kormány gyepöljét, ha az ország kormányzásában szabad kezét nyer.

Önálló vasutas nyugdíjalap létesítése. A vasutasok országos szövetségének helyi csoportja a Forgács-teremben Dumitrescu D. S. vasutasszövetség fővárosi elnökének elnöklété alatt ülést tartott, amelyen az önálló vasutas nyugdíjalap létesítésének keresztülvitelét és a nyugdíjak egységesítését tárgyalták meg. A vasutasok ugyanis — miként már megírtuk, — azt kívánják, hogy ezentul ne az állam fizesse nyugdíjukat, hanem azt külön alpból az állomási pénztárak utalják ki. A mostani ülésen Dumitrescu elnök erre vonatkozólag javaslatot olvasott fel, amelyet némi változással egvhanguan elfogadtak. A vasutasok ezután arra kérték a fővárosi elnököt, hogy a mozgalom sikere érdekében tegye meg a további lépéseket.

Az új állami költségvetés. Kormánykörök értesülése szerint az új költségvetés végösszege 18 és fél milliárd lei lesz, vagyis nem haladja tul azt az összeget, amelyet ebben a pénzügyi esztendőben valóban inkasszáltak. A jelenlegi költségvetés kétésfél milliárd leit kitevő deficitjét rendkívüli eszközökkel fogják fedezni.

A beonlott homokgödör eltemetett tizenkét munkást. A főváros közelében levő egyik homokbányában tegnap súlyos kimenetelű szerencsétlenség történt. Egy öt méter mély homokgödörben több munkás dolgozott, amikor a gödör egyik fala leomlott és tizenkét munkást maga alá temetett. Mire a nagytömegű homokot eltakarították, öt munkás már halott volt. Ezek a homokréteg alatt megfulladtak. Négy munkást súlyos sérülésekkel ástak ki a homoktömeg alól. A szerencsétlenség ügyében megindult a vizsgálat.

Pestis pusztít két orosz városban. Bubo-pestis lépett fel az oroszországi Moszkva és Kirin tartományokban. A járvány különösen Huga és Lafa városokban terjed nagy arányokban. Eddig huszonkilencen haltak meg a járvány következtében.

A vasúti munkások sanyaru helyzete. A vasutasok szövetségének fővárosi szervezete az ottani fűtőházban ülést tartott, amelyen számos felszólalás hangzott el. A szónokok a vasúti munkások sanyaru helyzetével foglalkoztak és sérelmeik orvoslását követelték. A vasúti munkások követeléseit emlékiratba foglalják és a kormány elé terjesztik.

ELLENTÉTEK A SPANYOL KIRÁLYI CSALÁDBAN. Rómában a spanyol exkirály leánya tegnap házasságot kötött egy olasz herceggel. Feltűnő volt, hogy az esküvőn XIII. Alfonz volt király felesége nem jelent meg. Ezzel kapcsolatosan az a hír keletkezett, hogy a királyi pár válik. A Paris Soir római tudósítója beszélgetést folytatott az exkirály környezetének egyik vezető emberével. Az illető kijelentette, hogy válásról nincsen szó, mert egy katolikus uralkodó nem válik el. Tény azonban, hogy a királyné az esküvőn való megjelenését pénzügyi feltételekhez kötötte. Ennek következtében a két házaspár között súlyos ellentétre került a sor.

Megyeegyezős jött létre a román-magyar tárgyalásokban. Megírtuk, hogy Manolescu Strunga kereskedelmi és iparügyi miniszter Bécsben tárgyalásokat folytatott a magyar kormány kiküldöttével, akiknek vezetője Nickl Alfréd meghatalmazott miniszter volt. A tárgyalások sikerrel fejeződtek be és a két delegáció között megegyezés jött létre. A megegyezés, amely a két ország kereskedelmét szabályozza, április elsején lép érvénybe azzal az egyezményvel együtt, amely a két állam közötti fizetési feltételekre vonatkozik. Az új egyezmény egy évig marad érvényben.

Kilakoltatási per egy pénzügyigazgatóság ellen. Érdekes kilakoltatási per indult meg Oradean (Nagyváradon). Az ottani irgalmasrend ugyanis jogtanácsosa utján kilakoltatási keresetet adott be, hogy a rend tulajdonát képező palotából május elsejére a pénzügyigazgatóságot, az adóhivatalt és a monopolvatalkat telepítsék ki. A pénzügyminiszterium felmondta ugyan a kötelezet, azonban a rend attól tart, hogy nem fog kiköltözni, mert nem lesz hova és ezért élt a törvény engedélyével és hat hónappal előbb megindította a pert. A rend tulajdonát képező palotában nyolevan szoba van, amelyért a román állam évenként négy százezer lei bért fizetett és a mellékdíjak fizetését is vállalta. A pénzügyminiszterium most saját házába akar költözni.

Halálra gázolta a vonat a brasovi állomáson Muntean Alexandru munkást. A szerencsétlen pályamunkás a havat tisztogatta és közben nem vette észre a mögötte közeledő vonatot, amelynek kerekai alatt fejezte be életét.

A Katolikus Népszövetség ifjusági szakosztálya, a Juventus Salvator értesíti tagjait, hogy holnap, szerdán este kilenc órakor ülést tart, amelyre kéri a tagok pontos megjelenését.

Kivégezték az afgán követ gyilkosát. A berlini plötzensei fogház udvarán tegnap kivégezték Kamal Seyd afgán alattvalót, aki 1933-ban a berlini afganisztánai követség lépcsőházában megölte országát követét.

APRÓHIRDETÉSRE
LEGALKALMASABB
A DELI HIRLAI

Sport

A turázó magyar csapatok kirándulása anyagi szempontból kudarcra végződött

A magyar külkereskedelmi mérleg. Budapesti jelentés szerint 1934-ben Magyarország behozatala 353.4 millió pengő volt, kivitele pedig 411.2 millió pengő volt. A magyar külkereskedelmi mérleg eszerint 57.8 millió pengővel aktív volt.

— A belgrádi tűz legjebb halálos áldozata. Belgrádi jelentés alapján megirtuk, hogy a jugoszláv fővárosban a szerb karácsony előestéjén egy játékbazárban tűz támadt, amelynek következtében öt személy az életét vesztette, többen pedig megsebesültek. A halálos áldozatok között volt Ilic — Veljko dr. orvos, egyetemi tanársegéd huszonnégy esztendő fellelése is. Azonban maga az orvos is súlyos sérüléseket szenvedett. Életét a leg gondosabb ápolás sem tudta megmenteni és Ilic Veljko tegnap meghalt. Az orvos utolsó percéig sem tudta, hogy a felesége a tűznél a halál áldozata lett. Amikor az asszony után kérdezősködött, azt választák neki, azért nem engedik hozzá, mert nem akarják izgalomnak kitenni.

— A vér felrészítése céljából — kiváltkép középkori férfiaknak és nőknek — ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni.

— A munkanélküliek élelmiszersegélyt kapnak. A munkanélküliek segélyezését intéző bizottság tegnap délelőtt a város házában ülést tartott. Hosszabb vita után elhatározták, hogy a népkonyhai ingyenes ebédeken kívül a mostani héttől kezdve a munkanélkülieknek természetben is nyújtanak élelmiszersegélyt. Ebben a támogatásban azok részesülnek, akik nem népkonyhára járnak, hanem odahaza főznek. Egyelőre hetenkint ezer ellátatlan személyt részesítenek természetbeni támogatásban és ezek között minden héten fejenként öt kiló lisztet, egy kiló szalonnát, egy kiló babot és fél kiló cukrot osztanak ki. A segélyezendők névjegyzékét a kerületi telekbíróóságok előterjesztése alapján állapítják meg.

Korcsolyák

nagy választékban, legolcsóbban

Rectánál

L. Str. Vas. Alexandrii (Hunyadi-utca)

— A Halló új száma fúrge riportokban mutatja be a meggyógyult Röck Marikát, Somogyi Nusi sertéshizlaldáját, a Studio hanglemezkészítő műhelyét és a Fészekben lezajlott női bridgeversenyt. Filmrovatában bemutatja a nevető Gréta Garbot, Kotta, gyermekklap, divat, rejtély, gróf Zichy Tivadar regénye és 24 oldalas tökéletes Európa rádióműsor egészíti ki a lapot, amelynek ára a magyar lapkiadás szenzációja: 4 lei.

* Alpesi est. Az Evangélikus Nőegylet január 19-én este a Ferdinánd-szálló nagyertermében alpesi estélyt rendez. A rendezőbizottság mindent elkövet, hogy valódi alpesi környezetben elegáns „Dirndl” bált rendezzen. Azért kéri a vendégsereg hölgyeit, hogy valódi Dirndl-ruhákban, vagy pedig egyszerű nyári ruhákban jelenjenek meg. A modern táncokon kívül néhány eredeti alpesi műsorszám is lesz, továbbá cíterszóló, schrammel-négyes és eredeti alpesi táncok fogják a közönséget szórakoztatni.

A magyar csapatok, amelyek téli túrán voltak, már valamennyien visszatértek Budapestre. Sportszempontból az eredmények vegyesek, mert számos siker mellett sok a súlyos kudarc is. Anyagi szempontból azonban teljes fiaszkóval végződött a legtöbb csapat turamérlége. Éppen annyit kerestek, amennyit idegenben feléltek, de pénz egy magyar csapat sem vitt haza. A turák nem fizetődtek ki és jövőre még rosszabb lesz a helyzet. Pozzo, az olasz szövetség kapitánya ugyanis kijelentette, hogy jövőre nem fogadnak idegen csapatokat az olaszok, mert az idegen csapatoktól nem lehet semmit sem tanulni. Ez a cél-

zás a magyar középklubokra vonatkozott, amelyek valóban gyengén szerepeltek az azurik hazájában. Az olaszoknak ez a bejelentése gondolkodásra készteti a magyar, csehszlovák és osztrák sportvezéreket és máris érdekes terv merült fel. Fodor dr., a magyar sportvezér Bécsben tárgyalt Meisl Hugóval, az osztrák sportvezetővel és az a felfogás alakult ki, hogy a magyar, osztrák és csehszlovák csapatok téli portyázását be kell szüntetni és helyükbe téli mérkőzéseket kell rendezni Prága—Bécs—Budapest között. A tervet a három ország sportkörei érdeklődéssel fogadták és így az meg is valósul.

Száznál több résztvevővel pompásan sikerült az Erdélyi Kárpát Egyesület helyi csoportjának első téli kirándulása

Mint egy tátrai kiránduló gyülekező helye, úgy nézett ki vasárnap délelőtt a Piata Bratianu (Szentgyörgy-tér). Minden felől háziasákokkal, silécekkel, szánkokkal felszerelt kirándulók igyekeztek, hogy az Erdélyi Kárpát Egyesület helyi csoportjának első téli kirándulásán résztvegyenek. Dicséret illeti a vezetőséget, hogy bár a tervezéskor csak két autóbusszra számítottak, négy autóbusszra való jelentkezőket is be tudtak illeszteni a programba.

Egymás után teltek meg az autóbusszok. Az első három hamarosan el is indult. Minden autóbusszhoz egy csoportvezető tartozott, Vajda Ernő igazgató, az E. K. E. helyi csoportjának elnöke, Nauer Géza és Somolík Tőhötöm voltak a csoportok vezetői. Később indult csak el a negyedik autóbussz, amelyet a későnlakók és az „ugy sem indulunk pontosan” jellegű csoportja töltött meg. Ezek csoportvezetője Risztics Róbert volt. És mintha a késésért a sors meg akarta volna őket büntetni, a végcéltól mintegy három kilométerre, egy kettős kanyarban a kocsit lecsuszott az árokba és oldalra dült.

A puha havon elterült autóból hideg-

vérről kászálódtak ki a turisták és gyalog tették meg a hátralévő utat, ahol korábban kelő társaik már nagyban hódoltak az előre várt örömeiknek. A széles és többnyire enyhe esésű lejtők hálval borított oldalai különösen a tanulóknak gyújtottak kitünő terepet. A kora reggeli köd a délelőtt folyamán eloszlott és a kellemes napsütésben sokan ingujsban szítek.

Mozgalmas, hangulatos képet nyújtottak a napfényben sziporkázó mezők, amelyeknek vasárnapi csendjébe deris életet hozott a jökdvü sportolók raja, a lesikló, bukfencező, vagy a felkelés titkait tanulmányozó szárnypóbálgatók, de a gyakorlottak cikázásai is. Sioktató alkalmazása, nagyon életrevaló gondolat és az E. K. E. vezetősége komolyan foglalkozik is vele.

A kiránduláson résztvettek száma 104, ehhez csatlakozik még három személyautó tizenegy utassal, valamint a Banatia tizenkét kirándulója egy tanárának a vezetése alatt, akik azonban vonaton tették meg az utat. Ilyen nagyarányú kirándulás városunkból még nem volt. Az E. K. E. jövő vasárnapi kirándulásáról lapunk hasábjairól idejében értesülni fog a turista közönség.

DROTKERITÉSSEL

VEDIK MEG A JÁTEKOSOKAT

Ebben az esztendőben júniusban a bolgár fővárosban tartják meg a Balkán-kupa mérkőzéseket. Az athéni meccsek tapasztalatai alapján a bolgárok nagy előkészületeket tesznek, hogy a mérkőzések simán kerüljenek lebonyolításra. Elsősorban is drotkerítéssel veszik körül azt a pályát, amelyen a mérkőzéseket megrendezik, hogy ezzel a játékosokat és a bírót megvédjék a fanatikus tömeg kilengéseitől. Másrészt pedig elhatározták, hogy ezentul idegen bírót is meghívják a mérkőzések levezetésére, mert a Balkán-államok bírói sokszor mászreahajlóan bíráskodtak. Szófiában tehát már magyar, cseh és osztrák bírók is fognak mérkőzéseket vezetni.

Jégchokki mérkőzés

Érdekes jégchokki mérkőzés folyt le a fővárosban a cernautii és a bucarestii válogatott csapatok között. A küzdelem a cernautii csapat 6:2 arányú győzelmével végződött. Eddig még nem döntöttek, hogy a román jégchokki csapat résztvesz-e Davosban a nemzetközi versenyeken.

Győz a kanadai csapat

A Winnipeg Monarchs kanadai jégchokki csapat, amely a fővárosban gőzőzött, Bécsben is nagy gólaránnyal verte az osztrák válogatott jégchokki csapatot. A kanadaiak 6:0 arányban intézték el a bécsieket.



LLOYD
tavaszi
Földközi-tenger
utazások
1935. év

A „General von Steuben” üdülőút sokra berendezett gyorsgőzessel

február 16-tól	március 9-ig
március 12-től	április 2-ig
április 4-től	április 22-ig
április 24-től	május 9-ig
május 23-tól	június 16-ig

Árak 375.— márkától feljebb
Portugália, Spanyolország, Atlanti-szigetek, Észak-Afrika, Malta, Olaszország, Jugoszlávia, Görögország, Rhodos, Főörökország, Palesztina, Egyiptom

Prospektusok és felvilágosítások:
Norddeutscher Lloyd Bremen
F. MISSLER S. A. R. utazási iroda
Timișoara IV., Str. I. Bratianu 39
Telefon: 2-60

A TIPPERVERSENY
DIJAIT KIÖSZTOTTUK
A Déli Hírlap tipperversenyének nyertesei vasárnap délelőtt vették át az értékes és szép díjakat. A díjak kiosztását délelőtt féltizenegy órakor ment végbe a nyertesek elégedetten választották a nekik tetsző ajándékokat.

Osztrák bajnok
Japánba kapott meghívást
Fritzi Burger, az osztrák volt korcsolyázó bajnok, a japán szövetség meghívására Japánba utazott, ahol mutató versenyeken fog résztvenni.

AZ ERZSÉBETVÁROSI BOXVERSENY SZÉP KÜZDELMEKET HOZOTT
Zsufolt terem előtt folyt le a vasárnap délután a Stöhr-féle teremben az ököversenyek, amelyek szép küzdelmeket hoztak. Az eredmények a következők voltak: Stügel (Ilsa) győzött Tóth (Ilsa) ellen; Basch (Kadima)—Brettner (TMTE) és Buchsbaum (Kadima)—Harmath (TMTE) párok döntetlenül mérköztek. Russ, a TMTE versenyzője, pontgyőzelmet aratott W. (Kadima) felett. A Quittner (Ilsa)—Fritzer (TMTE) pár küzdelme döntetlenül végződött. A Quittner (Ilsa)—Stelzl (TMTE) pár küzdelme Todaa (TMTE) győzött Kovács (Ilsa) ellen. A program kiemelkedő mérkőzése a G. II. (TEMTE)—Petsovski (Ilsa) pár mérkőzése volt, amelyből kemény küzdelem után TMTE bajnoka került ki győztesen. A L. rai (TMTE)—Brücher (Ilsa) pár versenyt döntetlenül hozott.

Mozi

Kedd, január 15.

Apollo-mozi: Szivek melodiája.

Forum-mozi: Rivaldafény.

Select-mozi: Bucsukeringő.

Alatondán raktáron:
Lupényi semikox kocka
szénbrikett
tojásbrikett
darabos szén
Megrendelésre azonnal házhoz szállítjuk.
Steiner Sándor
tűzelőanyagkereskedése
III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut)
Telefon 10-12

Magyar bál febr. 2-án a Ferdinándban

Közgazdaság

1 millió fontot tesz ki az angol exportőrök követelése Romániában

angliai Manchester város kedelmi kamarája most adta ki vi működéséről szóló jelentését, ebből kitűnik, hogy a román kereskedelmi 750.000 font sterlinggel tartoz a Lancashire textilgyáraknak, de ezt becsülik a román kereskedelem és textilgyárakkal szemben fenn-

álló adósságát is. Az angol lapok ezzel kapcsolatban ama reményüknek adnak kifejezést, hogy a Manolescu-Strunga kereskedelmi és iparügyi miniszterrel folytatott tárgyalások az angol exportőrökre nézve kedvezően fognak végződni. A lapok szerint az angol exportőrök követelése Romániában mintegy két millió fontot tesz ki.

Ben az esztendőben ismét összeül a gazdasági konferencia a pénzügyi problémák lefárgyalására

nyugat-európai államok jegybank- és kormányzói Baselen ülést tartanak, amelyen hangoztatták, hogy a pénzügyi helyzet nehézségeit és hozzájárulni a gazdasági élet kiegyensúlyozásához. Az értekezleten különben fontosabb a dollár és az angol font közötti viszony meghatározása volt. A kapcsolatban bejelentették, hogy Franciaország továbbra is az aranyfedettség politikáját folytatja. A dollár és a

font stabilitásának kérdése még újabb tárgyalásokat követel és ezekbe Flandin francia miniszterelnök és Laval külügyminiszter is bekapcsolódnak, amikor majd londoni látogatásukra kerül a sor. A pénzügyi értekezleten megállapították azt is, hogy a pénzügyi problémák új megvilágításba kerültek és ezért a meg egyezés reményében ebben az esztendőben újabb gazdasági világkonferenciát rendeznek.

zügyi főtisztviselők vizsgáznak. A január elsőjén a fővárosban a pénzügyi tisztviselők fognak vizsgálni, míg februárban a pénzügyigazgatók tesznek viz-

hosszabbított kereskedelmi egyezmény. A Jugoszlávia és Románia között kötött ideiglenes kereskedelmi egyezményt a két állam kormányai a január 30-ig meghosszabbították.

A tábornok

Irta: JEAN RICHEPIN

egyszer látni a tábornokot, hogy ember tisztába jöjjön vele, vajha ki ő! Karvaly-szemével, tigris-bajuszával a tökéletes katona példányképe, az eleme a harc s kinek bátorságán egy kevés vadtság is. De legott lehet venni rajta azt is, hogy alig katonacsaládból származhatott egy számos lovagot és hőst számláló ősei közt, kiknek késői leszármazottja végre ilyen tökéletes formát

képztem én, — elég balgán — tesszük valamennyien a mi kritikáinkkal, mink, az ugynevezett: megfigyelők, akik hebeburgyán, feleslegesen ítéljük meg a dolgokat s a látványtól ítéljük meg az embereket. Todor tehát megtudtam, hogy a tábornok megírta emlékiratait, legott narancsok gyűjteményére, fényes hatékony büszke geneológiával át, unalmas felsorolására gondoltam. Nem ezek csak, kérem, mennyire té-

he az „Emlékirat” első fejezete:

... Milyen is az emberi sors! Ha elololom, hogy én voltaképpen selyemrosnak születtem! Ugy bizony: segyárosnak! Atyám, nagyatyám és menyői ösöm, azt hiszem, selyemrosok voltak Lyonban s kétségkívül nem is folytatni kellett volna a mesét. De hogy tábornok lettem: ez az Todor-nak és része van benne. Én pedig fekete gyászcsokrának is!...

A BANKOK TULÓRÁZÁSA. Egyes bankok azzal a kérelemmel fordultak a munkaügyi miniszterhez, engedje meg, hogy mérlegük elkészítéséig tulórázással dolgozhassanak. Ezzel a kérelemmel kapcsolatban a munkaügyi miniszter úgy intézkedett, hogy mindazok a pénzügyi intézetek, amelyek tulórázással kívánják dolgozni, nyújtsanak be kérvényt a munkaügyi felügyelőségekhez, amely kérvényekben kötelezik magukat, hogy a tulórákra munkanélküli tisztviselőket alkalmaznak, akiknek havonta kétezer

Todor ugyanis a kertészünk fia volt Mont-gain-sur-Saone-ban; a fekete gyászcsokor pedig éppen e vidéken való tartózkodásunk idején jutott anyámnak osztályrészül.

Huszonhat éves korában özvegyorsra jutván, élére került egy nagy vállalatnak, amelyhez egy szikrát sem értett. Egyelőre Montgainbe menekült családjának unszólása elől, amely őt mindenáron ismét férjhez akarta adni. Az új házasság állítónak éppen anyám érdekében lett volna mulhatalanul szükséges, aki — gyöngye asszony léte — nem értett az ügyek vezetéséhez. A vállalat fenmaradása forgott tehát veszedelemben! Férfira, még pedig hozzátérő, tapasztalt férfirra volt szükség! Nos, ezt a férfit megtalálták bizonyos Lemathieu nevű, harmincöt éves ur személyében, akinek megfelelő vagyona is volt s a selyemgyártás terén már jóhírnévnek örvendett. Szóval: alkalmasabb férjről álmodni sem lehetett volna!

Tudniillik: a család álmodott ilyen férjről, de nem az anyám, aki az első, rang és vagyon tekintetéből kötött házasság után egy csöpp kedvet sem érzett magában, hogy csak hozományul szolgáljon valaki számára. Lehet, hogy a selyemgyárnak ez a frigy érdekében állt, az ő szíve azonban más egyebet kívánt! És itt jut szerephez anyám gyászcsokora!

Én magam mindezeket csak később tudtam meg. Akkor még, hét és fél éves gyermek létemre, csak azt láttam, hogy a mi házunk élete nagyon egyhangú, sőt egyenesen szomorú. Nem is sokat időztem benne, hanem minden időmet Todor

lel fizetést biztosítanak. Amennyiben nem alkalmaznának munkanélküli tisztviselőket, úgy kötelezni kell magukat arra, hogy a tulórákban dolgozó rendes tisztviselők számának fele után fizetik a fejenkénti kétezer leit a munkanélküli segélyezés célját szolgáló alap javára.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai a következők: (Az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti) francia frank 6.60—6.90, svájci frank 33.55—34.40, belgás 23.50—23.80, angol font 495—510, olasz líra 8.80—9.20, dollár 99—110, német márka 38—40, holland forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24, zloty 18.80—19.50, dinár 2.20—2.50, léva 0.90—1.20, drachma 0.80—1.10.

Az importengedélyek kiállítását megszüntették. A pénzügyminiszterium intézkedett, hogy a mai naptól kezdve ne állítsanak ki importengedélyt, vagy az importált áru értékének megfelelő fizetési engedélyt, mert ezentul ezeket a engedélyeket a külkereskedelem szabályozására létesítendő igazgatóság fogja kiszolgáltatni.

Nagyarányu közmunkák Jugoszláviában. Belgrádból jelentik, hogy Jugoszlávia száz millió dinárral a közeljövőben nagyszabású közmunkákat indít meg. Ennek az összegnek nagyobb részét utépítésre használják fel. Így felépítik azt az utat, amely a magyar határtól Belgrádig húzódik és amely a nyugatról Istambulig terjedő nemzetközi utvonal egyik szakasza lesz.

Szilárd a gabonapiac. A bánási gabonapiacra változatlanul szilárd az irányzat. Élénk kereslet nyilvánul meg buza és tengeri iránt. Általában a takarmányneműek iránt is nagy az érdeklődés, míg kínálat mindenképpen csak kevés van. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi új buza 425, 78 kilós tórontráli új buza 435, örlöképes tengeri 205, zab 250, korpa 320, muharmag 330, tökmag 460, napraforgómag 260, takarmányliszt 250, kismalmi liszt zsákkal együtt 630 lei száz kilónként. A lóheremag 35, a lucerna 42 lei kilónként.

körében töltöttem, akivel egész nap játszottam.

Játszottam? ... Nem megfelelő szó! Helyesen: kóborogtam. Mert hát nem szorítottunk ám egyedül a kertre, sem a falura, hanem a környék vásott kamaszainak társaságában becsatangoltuk az egész vidéket. A kertész ugyan meg volt bízva a mi felügyeletünkkel is, de mikor a kert olyan nagy; Barraud apó és anyó olyan elnéző; a kerítés pedig olyan alacsony volt, hogy azon át könnyű volt elillanni. Rádásul pedig Todor olyan, de olyan vásott kölyök volt!

Oh, azokra a kiruccanásokra még most is oly élénken emlékszem, mintha csak most történt volna! De kiváltképpen az egyik alkalomra, amelyet sohasem fogok elfelejteni ...

Todor ugyanis rendszerint katonásdit játszott velünk. Todor tizenkét éves lévén, ő parancsolt nekem és a falubeli többi fickónak is, de mert engem tisztelt és becsült: engem nevezett ki — hadvezérnek. Hadseregünk tiz-tizenkét gyalogból állott, akiket Todor szőlőkarókból és seprőnyélből készült, saját gyártmányú puskákkal fegyverzett föl. Számomra nem fából, hanem fémből: kályhacsövből készített kardot, a sisakomra pedig diszül kakastollat tűzött. A magam részére Todor dobát tartogattam. Oh, biz az nem ment egykönnyen! Eleinte fazékre gondolt, amelyre különben illett volna Chateaubriand nevezetes meghatározása, mely szerint a dob nem egyéb, mint vadzamar bőrrel bevont fémdoboz. Hiszen fémdoboz még csak került volna elő valahonnan, de hol vette volna

ADÓFIZETÉSRE NINCS HALADEK. A pénzügyminiszter tegnap értekezletre hívta a fővárosi és Munténia pénzügyi vezérfelügyelőit, akiknek az adóbehajtás sürgetésére és szigorítására nézve adott utasítást. A pénzügyminiszter különben intézkedett, hogy az adók befizetésére semmiféle haladékot, vagy könnyítést ne engedélyezzenek.

Színház

Ma este bucsuzik a magyar társulat. A magyar színház rövid négy hetes idénye után ma este tartja utolsó előadását. A Nápolyi kaland című kitűnő operett lesz az utolsó előadás és a közönség bizonyára telt ház keretében bucsuztatja a magyar színészeket. Két nap mulva már Aradon játszik a társulat és előreláthatólag március folyamán jönnek ismét vissza hozzánk. Ez a második szezon három hónapos lesz és be fogja mutatni a színházterület legújabb termékeit.

Avram Nicolau újabb szubvenciót kér a várostól. Temes megye és a város öt millió leinyi áldozatot hozott a román színházért, aminek ellenében azt az ígéretet kapta, hogy Avram Nicolau és felesége megteremtik az állandó színházat. Alig két hetes idény után azonban elutaszták a társulattal együtt és csak most hallatnak magukról, amikor újabb szubvenciót kérnek a várostól. Tiltakozunk Timisoara (Temesvár) polgárainak terhére újabb összegek megszavazása ellen, mert a két hetes idényért máris tulsokot fizettünk és nincsen pénzünk arra, hogy bizonytalan — nem bánási — vállalkozásokat finanszírozzunk. Nicolauék azt ígérték, hogy megteremtik az állandó bánási román színházat. Ígéretüket nem tartották meg és ez a be nem tartott ígéret elég sokba került. Komoly művészetért a város mindig hajlandó áldozatot hozni, de a hónapok óta állítólag Bucurestiben levő társulat támogatására nincs pénz.

a számbórt! Todor végre is kénytelen volt melegezni egy — cilinderkalappal, melynek karimáját egyszerűen lefejtette. Igaz ugyan, hogy a hangja tompa, fényelözött volt, mintha gyászmenet kíséretétől akart volna szólni. Nem baj! ...

Igy fölfegyverkezve, rohamra indulunk a gyümölcsös és szőlőkertek ellen. Én büszkén lépdeltem Todor nyomában, kinyujtva fényes kardomat, már amenyire a kályhacsövből készült, zsírral megkent kard egyáltalán fényes lehet. Vigan lobogtatva az ingaljból készült zászlót, lépést tartva vonultunk végig a falun, miközben a fekete dob ütemére énekeltek:

„Ran tan plan, tire lire lire! ...”

— Allj ... Ki vagy? ... Mi a jelszó?

Hangzott föl egy félelmetes hang, amikor épp egy mély utba szándékoztunk befordulni. Ellenséges hadsereggel kerültünk szembe, amely csak egyetlen emberből állott ugyan, de ez az ember — mit mondjak? — egy igazi katonatiszt volt! Piros nadrágot viselt, a fényes acélkardhüvely a bal combját verdeste és szép, nagy, őszke, kunkora bajusza volt. No, de most: meneküljön ám izibe, aki tud! Hadseregünk abban a pillanatban felbomlott, szétrebbent, s fegyverét elhányva, menekült, ki merre látott ... És én magam is, a vezér, alázatosan ejtettem a győző lába elé a kályhacsövből készült, fényes kardomat: egyedül Todor őrizte meg hidegvérrel s dobjára ütve, így felelt:

— Franciaország, ezredes ur!

(Folyt. köv.)

Rádió

Kedd, január 15. Bucuresti. 6: Könnyű lemezek. 9: Szimfonikus hangverseny. 11.15: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna, hanglemezek. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás a divatújdonságokról. 1: Cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Zongora, ének. 3.40: Hírek. 5.10: Asszonyok tanácsadója. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Műsoros délután. 7.10: Operaházi zenekar. 8.35: Előadás. 9.10: Pusztai Sándor énekel. 9.55: Hírek. 10.15: Hanglemezek. 11.10: Európa-hangverseny, közben 11.35: Rádió a rádióról. Éjfél után 1.05: Hírek. Budapest II. 7.15: Mezőgazdasági előadás. 7.50: Ének zongorakísérettel. 8.30: Cigánymuzsika. 9.40: Hírek. 10: Ének zongorakísérettel. Bécs. 1: Rádiózenekar. 6.25: Svéd zene. 8.30: Jazz két zongorán. 10.15: Vidám bécsi zene. 12: Tánclemezek. Berlin. Este 7.30: Brahms dalok. 8: Vonóstrió. 10: Kabaré, majd zenekari verseny. Belgrád. Este 9: Zongora és vonósötös. Róma. 6.10: Vegyes zene. 9.45: Hangverseny. 11: Hegedűjáték, majd könnyű és tánczene. Prága. 6.25: Lemezek. 8.10: Trombita-együttes. 11.15: Lemezek. Strassburg. Este 10.30: Hangverseny Párisból. Stuttgart. Este 11.30: Tarka lemezek. Éjfél után 1: Hangverseny. Stockholm. Este 11: Szórakoztató zene. Varsó. 1.10: Könnyű zene. 6: Zongoraművész játéka. Éjfél 12: Tánczene.

Szerda, január 16. Bucuresti. 2.30: Könnyű lemezek. 6: Rádiózenekar. 8.20: Lemezek. 9: Csellójáték. 10.15: Szalonzene. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, utána felolvasás. 1: Időjárás, majd énekötös. 1.30: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfelőla. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Előadás. 6.30: Balázs Gyula magyar nótákat zongorázik. 7: Olasz nyelvtanítás. 7.30: Jazz zenekar. 8.10: Kosztolányi Dezső előadása. 8.30: Jazz-zenekar. 10: A berni állomás műsorának közvetítése. Svájci népzene. 11: Hírek, utána cigánymuzsika. 12.15: Előadás. 12.30: Szalon és jazz-zenekar. Éjfél után 1.05: Hírek. Budapest II. Este 7: Jazz-zene. 8: Zongorajáték. 9: Felolvasás. 9.35: Operaházi zenekar.

10.40: Hírek. Bécs. 1: Rádiózenekar. 6: Lénia zeneszerző művei. 8.40: Ariák és kecskék. 10.15: Európa hangverseny. 11.15: Dalokkal Berlin. Este 10.10: Zongora és nekari verseny. Éjfél után 1: Film- és rettlemezek. Belgrád. 1: Rádiózenekar. 5: Lemezek. 10.15: Hangverseny. Milánó. 1: 9: Lemezek. 9.45: Vigjáték, utána tánc. Prága. Este 8.10: Katonazene. Éjfél 12: dóm-est. Strassburg. Éjfél után 1: Tánc. Stockholm. Éjfél 12: Tánczene. Stuttgart. Este 7.30: Tánczene. 11.30: Zongorajáték. Varsó. Déli 1: Tánczene. 2: Operaáriák lemezek. 7.15: Zongorahármas. 8.30: X-fonlemezek. 9: Cigánydalok. 10: Choművek zongorán. 11.15: Tánczene.

Egyes szó ára 3 lej; vastagabb betűvel 5 lej. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jéngés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Cetate (Belvárosban); Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Sft. Gheorghe (Szt. György-tér) 4. Fabrică (Gyár.): Kardos-trafik Piața Traian (Kossuth-tér) és Strada Mercur (Gránátos-u.) sark. Principele Carol (Józselsvárosban); March-trafik, Piața Küttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Levelezés

Hölgyeim! Ki akar férjhez menni? Ha felkeres még ma, úgy garantálom, hogy 2 héten belül férjhez adom. Barbes. (Telefon 22-80. Timisoara, I., Str. Eminescu 6, (Zápolya-u.). Telefonhívásra házhoz is jövök. (2077)

Alkalmazás

Ügynökök

kerestetnek, kőszén, koksz és egyéb tüzelőanyagok eladásának közvetítésére. Jutalék és napiidő hozzájárulásával. Jelentkezni d. e. 10—11 között. Caloria S. A. Timisoara IV., Str. Garii (volt Pályaudvar-ut) és Str. Barătiu (volt Zöldpázsit-u.) sark. (2092)

Állást keres

Gyermektelen házaspár házmesteri állást keres. Cimeket „Rendesek” jelíggére a kiadóba kérek. (1352)

Irodaszolga

vagy pénzbeszedeői állást keres megbízható nyugdíjas. Cimeket „Becsületes” jelíggére a kiadóba kérek. (2076)

Könyvelői, pénztárnoki

vagy bármilyen más állást elvállal fiatal képzett-férfi, aki a leépítésnek lett áldozata. Akik bármilyen foglalkozást tudnak számára, szíveskedjenek a következő címre értesíteni: Komáromy Antal, Timisoara III., Romulus (Hattyu)-utca 15. (2093)

Mindenes leány

tiszta, megbízható, állást keres. Cimeket kiadóba kér. (2076)

Nagy tétel

Filt-részvény

rendkívül előnyösen átadó. Érdeklődni lehet: H. SEKLER, Cernăuți, Piața Unirii 5.



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Adás-vétel

Használt,

de kifogástalan állapotban levő bicikli, megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (1228)

Purifikátorok

cséplőgarnitúrák, magánjárók, traktorok, motorok, olajpresek, hengerszékek, Monarch darálók előnyösen kaphatók: Bánáti gépipar, Timisoara. Str. Radulescu 7. (121)

Péküzlet

teljes berendezéssel, műhellyel, azonnal kiadó. Fábán-vendéglős. Str. Preyer 15. (2066)



**Kombinéfüzők
Princessfüzők**
Orvosiilag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria”
Timisoara,
Bulevardul Berthelot 21
Telefon 23-95

Régi vendéglő

átadó vagy eladó kevés pénzzel és előnyös feltételek mellett. Azonnal is átvehető. Cím a kiadóban. (2088)

Jókarban lévő

lovasszán és egy bob eladó. Cím: C. Samson, I., Gh. Cosbuc (volt Petőfi-tér) 2. (2091)

Lakás

Belvárosban

elegáns, nagy butorozott szoba, csakis magános urnak kiadó. Str. Chinezul (volt Kínizsi-u.) 6. szám. I. em. (2074)

Forgács-terem kiadó

próbákra óránként 30 lej. Dél előtt gyűlésekre stb. 200 lej. Dél után 300 lej és este 400 lej. Str. Iancu Vacarescu 36. Telefon 8-55. (2078)

Egy szobás

szép tiszta udvari lakás, február elsejére 600 lejért kiadó. Cím: Bulevardul Duca 19, házmeester. (2069)

Modern földszinti lakás

május elsejétől kiadó, 3 utcai és 2 udvaros szoba, tágas mellékhelyiségekkel. Megtekinthető és bővebbet Kimmel Gyulánál, II., P. Coronini 4. (régí szám 15) (20)

Üzlethelyiség

és egy szuterén lakás február 1-re kiadó. Str. Odobescu (volt Holló-u.) és Str. Romanus (volt Hattyu-u.) 40. sark. Érdeklődjön ugyanott I. em. ajtó 4. (20)

3 szobás lakások,

Bánáti-házban, 2 szobás irodahelyiség a emeleten, 2 szobás irodahelyiség a Kossuth-házban a földszinten, azonnal kiadó. Bővebbet Temesvári Bank, házgondnokságánál. (25)

Különléte

Kölcsönt keresek

tíz-tizenkétezer lejt, első helyen való betétre, lázásra, ingatlanra. Cím a kiadóba. (20)

Elsőrendű gazdaság

teljes felszereléssel bérbeadó. Cimeket „Csakis kaució” jelíggére a kiadóba kérek. (20)

Betársulnék

vagy átvinnék bodegát, büffét, élelmiszerboltot, trafikot, sürgősen. Ajánlatokat „Kaució” jelíggére a kiadóba kérek. (20)

Elveszett

Pankovics József pénztárcája iratokkal, becsületes megtaláló jutalom ellenében a kiadóba kérek. Cím: Cal. Sofia Imbroane (volt Vadászterület) 13. Vesta Petrol telepen. Telefon 19. (20)

Értesítés

Tisztelettel értesítjük b. vevőinket, hogy az Aradhegyaljai (volt Promotorul) borlerakatunkat kibővített Erdélyi, Nagyenyedi, Küküllőmentői Dragasani fajborok árusításával, továbbá megbízást kaptunk egy Burești R.-T. csemege borainak ugyimilyen Aparitin, Muscat-Cordon Noir, Mornero, Malaga, Vermuth stb. árusítására. Ennek folytán cégünket „VINUM” elnevezés alatt vezetjük tovább. Kérjük tisztelt vevőinket bizalmuk továbbra is kiténtetni sziveskedjenek.

„VINUM” Borértékesítés

1., Bulev. Regina Marina III., Piața Lahovari 5 IV., Strada Fröbl 47

Paál Rózsi

most megjelent

szakácskönyve

nelkülözhetetlen minden háztartásban

Ára 70 lej

Kapható a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalában



LIPCSEI TAVASZI MINTAVÁSÁR 1935

Megnyitás március 3.

60%-os utazási kedvezmény

a német birodalmi vasutak vonalain

Mindennemű felvilágosítással szolgál

LIPCSEI VÁSÁRHIVATAL, LIPCSE (NEMETORSZÁG)

vagy tiszteletbeli megbízott ANGERBAUER JENŐ, Timisoara, Str. Gen. Praporgescu 2. / Telefon 70